

Adaptation Considerations



Objectives

By the end of this module participants should better understand:

- Key considerations for adapting PYD measures
- Ethical concerns and considerations
- What one should and should not do when adapting measures

Measuring PYD is challenging



Measurement tools require adaptation

Measuring youth development takes time



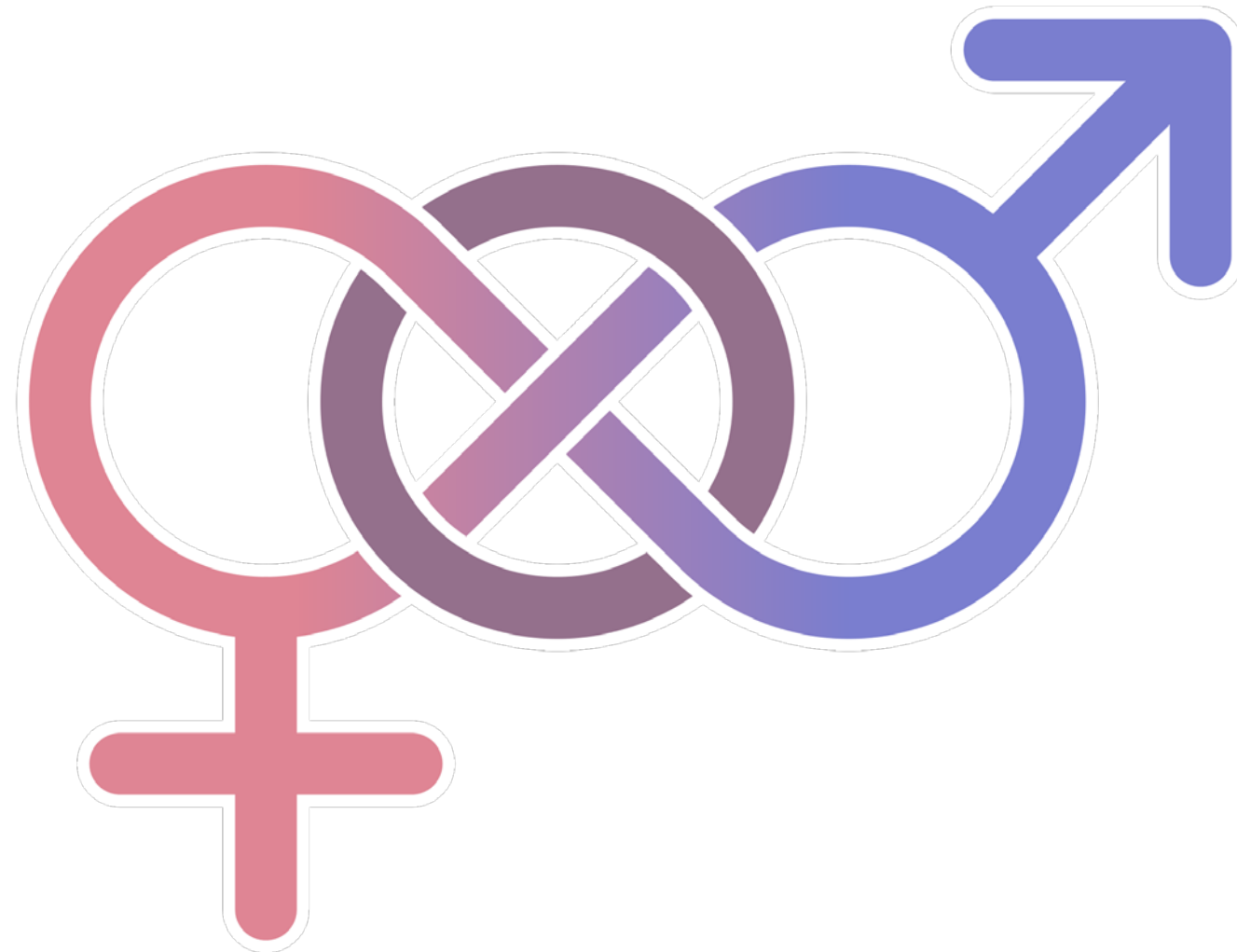
How might the validity/reliability of the tool/indicator be influenced by:

Age, developmental stage, and life stage considerations?



How might the validity/reliability of the tool/indicator be influenced by:

Gender?



How might the validity/reliability of the tool/indicator be influenced by:

Culture?



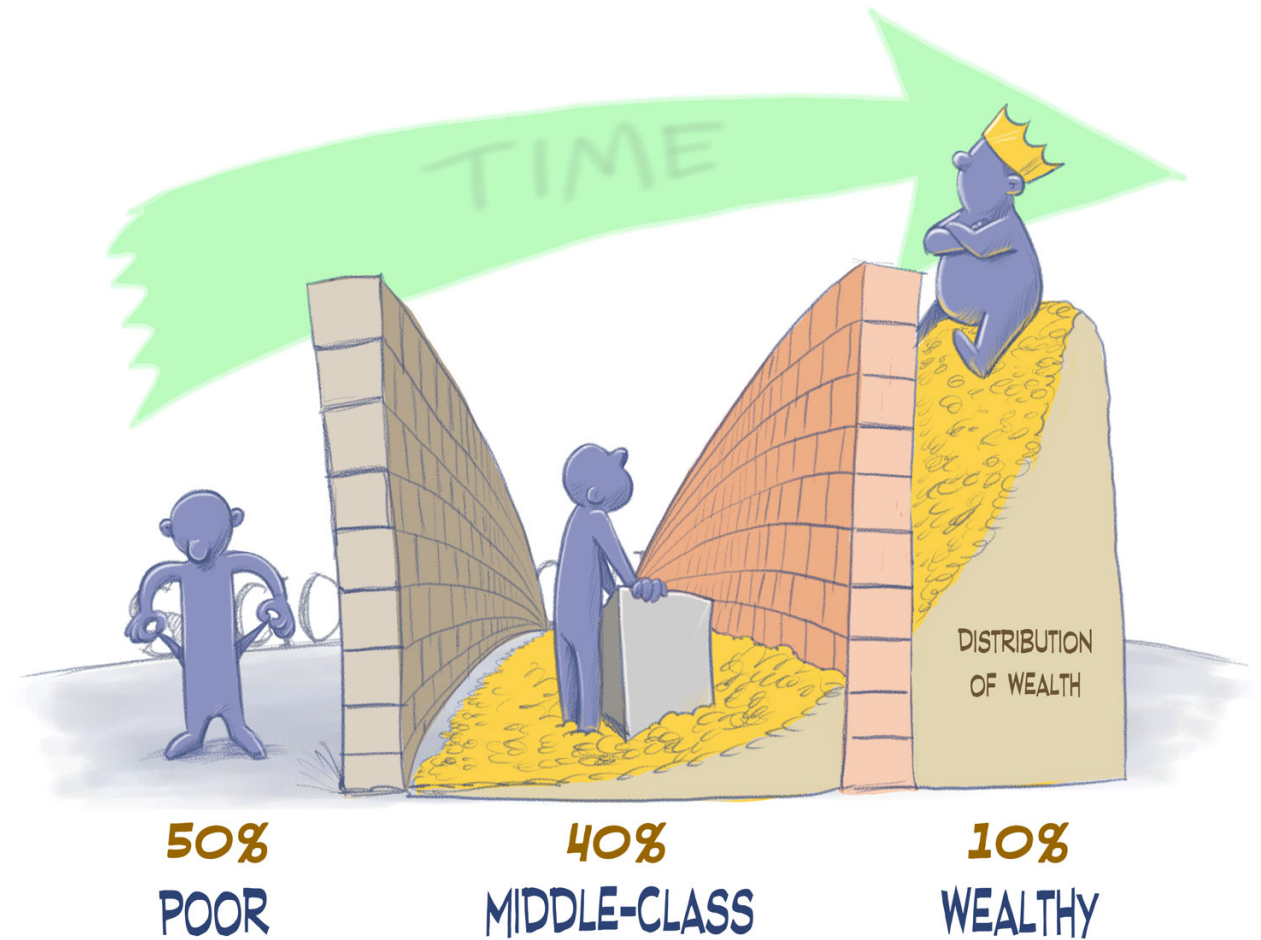
How might the validity/reliability of the tool/indicator be influenced by:

Language and literacy considerations?



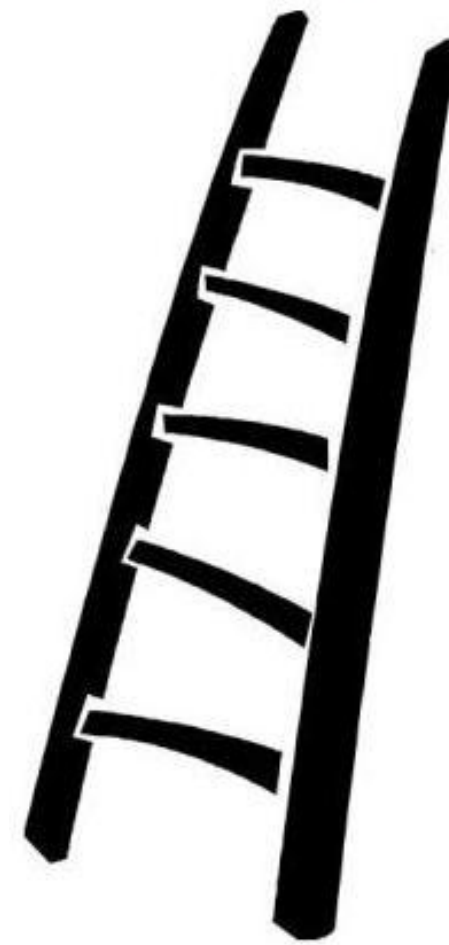
How might the validity/reliability of the tool/indicator be influenced by:

Physical and social position considerations?



Youth Engagement

Ladder of Youth Voice



8. Youth/Adult Equity
7. Completely Youth-Driven
6. Youth/Adult Equality
5. Youth Consulted
4. Youth Informed
3. Tokenism
2. Decoration
1. Manipulation

Adapted by Adam Fletcher (2011) from work by Roger Hart, et al. (1994)

Ethical Considerations



Artwork © 2003 by Don Mayne. All Rights Reserved. Unauthorized Duplication Prohibited. Contact: dontoon@aol.com

Adaptation 'Do'

- Budget for adaptation
- Determine how individual considerations will impact measurement
- Assess literacy and adapt measurement
- Understand and plan to mitigate any the ethical issues
- Include youth in the measurement process
- Train your staff and stakeholders in PYD principles
- Consult with many
- **Test, adapt, and test again before using**

Adaptation ‘Don’t’

- Cut and paste measures from a survey
- Remove items from a scale without full consideration of scale validity and reliability
- Translate and assume the measure will be equally valid
- Involve youth as an afterthought

Other Questions?

Gender appropriate ?

Translating and back translating?

Pilot Testing?

Age appropriate ?

